GIPSKLEBER

GIPSOLEP - ADHESIVE FOR DECORATIVE GYPSUM TILES, FOR INDOOR USE

PROPERTIES: GIPSOLEP is intended for cementing gypsum tiles and other gypsum facings in closed spaces. It is characterized by very good adhesion and creates a firm joint. It is especially recommended for gluing the STEGU gypsum tiles. **PREPARATION OF THE BASE:** GIPSOLEP can be applied to any firm base such as: concrete, brick, silicate and cement blocks, plasterboards or cement and gypsum plaster. The base must be clean, dry, free of dust, paint residue or other types of dirt and should be grounded with a suitable ground primer. In the case of smooth surfaces, they should be matt and thoroughly cleaned from any dust, plaster coating and unstable layers with insufficient adhesion have to be removed. **PREPARATION OF THE GLUE:** The glue should be mixed in a clean bucket. Pour the glue into water (5 kg of glue to 1.6-1.9 liters of water) and leave it for 3-5 minutes. Mix it thoroughly by hand or using the mixer. Use the tempo in a durable state, within 45 minutes. **GLUING:** The temperature of the base and the ambient temperature during the gluing should be from +5°C to +25°C. Apply the glue with a notched trowel to the whole surface of the tile (approx. 5 mm of thickness) and while pressing a tile against a wall remove the excessive glue, so that it doesn't obstruct grouting. Correction can be done for up to 2 minutes after gluing. The glue obtains full strength after complete drying (approx. 7 days in 20°C temperature). **TOOLS:** Clean bucket, mixer, a spatula for spreading the glue, gloves. **RECOMMENDATIONS:** Because of the variety of construction materials available on the market, before gluing it is necessary to perform a test in order to eliminate any unforeseen problems, which could appear during the gluing. **STORAGE:** The glue should be stored in originally closed containers, in a dry room, for up to 12 months from the production date indicated on the lid. **PACKAGING:** Plastic buckets of 5 kg of glue, mixing time approx. 2 min • Time of consumption after mixing with water: up to 45 min • Time of preliminary binding: 8 hours, time of total binding: minimum 5 days • The glue is not water-resistant and frostproof.

GIPSKLEBER - KLEBSTOFF FÜR GIPSPERLEINDER, ANWENDUNG NUR IN INNENBEREICH

ANWENDUNG: Klebstoff zum Verkleben von verschiedenen Verblend-Riemchen und anderen Gipsverkleidungen im Innenbereich. Er zeichnet sich durch eine sehr gute Klebefestigkeit aus und bildet eine dauerhafte Bindung. Besonders empfehlenswert für das Verkleben von STEGU Gipsprodukten. **VORBEREITUNG DES UNTERGRUNDS:** Der Klebstoff kann auf jedem stabilen Untergrund verwendet werden, wie z. B. Beton, Ziegel, Silikatblöcke, Zementblöcke, Gipskartonplatten, Zementputz und Gipsputz. Der Untergrund muss trocken sein, frei von Staub, Farbrückständen und anderen Verunreinigungen die die Haftfähigkeit des Untergrundes schwächen können. Bei Bedarf muss der Untergrund entfettet werden. Bei glatten Oberflächen sind diese matt und gründlich von Staub, Putzschichten mit unzureichender Haftung und zu entfernen. **VORBEREITUNG DES KLEBSTOFFES:** Der Klebstoff in einem sauberen Behälter vorbereiten. Wasser (5 kg Kleber auf 1,6-1,9 Liter Wasser) und Kleber in Wasser einrühren. Danach manuell oder mechanisch mischen. Nach 3-5 Minuten erneut mischen. Die Mischzeit ist 45 Minuten. **VERARBEITUNG:** Die Temperatur des Untergrunds und der umgebenden Luft muss zwischen mindestens 5°C und 25°C liegen. Den Kleber mittels einer Zahnkelle vollflächig (ca. 5 mm dick) auf die Verblender auftragen und an die Wand andrücken, danach den überschüssigen Kleber entfernen. Korrekturen können innerhalb von 2 Minuten nach dem anbringen vorgenommen werden. Nach vollständiger Trocknung (ca. 5 Tage bei 20°C) erhält der Klebstoff seine volle Festigkeit. **WERKZEUGE:** sauberer Behälter zum Mischen, Rührwerk, Spachtel und Handschuhe. **EMPFEHLUNGEN:** Aufgrund der Vielfalt der auf dem Markt erhältlichen Baustoffe sollte vor dem Kleben eine Probe durchgeführt werden, um unvorhergesehene Probleme beim Kleben auszuschließen. **LAGERUNG:** Die Aufbewahrungszeit, im Original verschlossenen Zustand, beträgt 12 Monate ab dem auf dem Eimer angegebenen Produktionsdatum. **TECHNISCHE DATEN DES PRODUKTS:** Durchschnittlicher Verbrauch des Klebstoffes: bis2 – 3 m aus der Verpackung - Mischungsverhältnis: 1,6-1,9 L Wasser pro 5 kg Klebstoff, Mischzeit ca. 2 Min. • Verarbeitungszeit nach dem Mischen mit Wasser: bis zu 45 Min. • Verbindungszeit: 8 Stunden, Gesamtaushärtezeit: mindestens 5 Tage • Der Klebstoff ist nicht frostbeständig und nicht wasserfest.

GIPSOLEP - LEPIDLO ZA SADROVÉ OBKLADY, DO INTERIÉRU

POUŽITÍ: Lepidlo určené k lepení sádrových desek a obkladů v uzavřených prostorech. Charakterizuje ve velmi dobrou přilnavostí, která vytváří trvalý spoj. Lepidlo je doporučované pro lepení sádrových obkladů STEGU. **PŘÍPRAVA PODKLADU:** Lepidlo lze aplikovat na jakýkoliv stabilní podklad typu: beton, cihly, silikátové a cementové tvárnice, sádrokarton, cementové a sádrové omítky. Podkladat musí být čistý, suchý, zbavený prachu, drylisu barev a jiných nečistot. Povrch musí být ošetřený vhodným základním penetračním nátěrem. V případě hladkého povrchu je potřeba povrch zdrsnit a odstranit případné nečistoty. Nestabilní nátěry se zabenzolem nebo jiné nevhodné nátěry musí být odstraněny. **PŘÍPRAVA LEPIDLA:** Suchou lepicí směs nasypte do nádoby s čistou vodou a ručně nebo strojem míchejtem smíchejte s vodou (5 kg suché lepicí směsi na 1,6-1,9 litru vody). Namíchanou směs nechte 3–5 minut odstát a potom celý obsah opět promíchejte. Připravenou homogenní lepicí směs spotřebujte nejdéle do 45 minut. **LEPENÍ:** Teplota podkladu a okolního prostoru při lepení by měla být mezi 5 - 25 °C. Lepidlo nanášejte ocelovým zubovým hladítkem na celý povrch obkladu (o tloušťce cca 5 mm). Po přitlačení obkladu na stěnu odstraňte přebytečné lepidlo, aby nenarušovalo přípravné lepování obkladu. Opravy provádějte nejdéle do 2 minut po nalepení obkladu. Po úplném vyschnutí lepidlo dosahne plné pevnosti (přibližně do 5 dnů při teplotě 20 °C). **NÁŘADÍ:** Čistá nádoba, míchadlo, ocelové zuborové hladítko, rukavice. **DOPORUČENÍ:** Vzhledem k rozmanitosti stavebních materiálů dostupných na trhu je třeba před lepením provést zkoušku, aby se zabránilo nečekaným problémům, které se mohou během lepení vyskytnout. **SKLADOVÁNÍ:** Lepidlo by měl být skladováno v originálním balení na suchém místě, v originálním uzavřeném balení v suchom prostredí po dobu 12 měsíců od data výroby uvedeného na víečku. **ŠPECIFIKÁCIJ:** Priemerná spotreba lepidla: až 3 m z balenia • Pomer 1,6-1,9 L vody na 5 kg lepidla, doba miešania cca 2 min • Doba použitia po zmiešaní s vodou: do 45 min • Čas prémiový vázby: 8 hodin, celkový čas vázby: minimálne 5 dní • Lepidlo nie je mrazuodolné a vodeodolné.

GIPSOLEP - LEPILO ZA LEPLJENJE MAVČNIH PLOŠČIC, ZA NOTRANJO UPORABO

UPORABA: Lepilo je namenjeno za lepljenje mavčnih in drugih mavčnih oblog v zaprtih prostorih. Odlikuje ga zelo dobra oprijemnost, kar zagotovi trdno in trajno vezavo. Priporočamo za lepljenje mavčnih plošč STEGU. **PRIPRAVA TLI:** Lepilo je mogoče uporabiti na katerikoli stabilni podlagi tipa: beton, opeka, penobetonske plošče in cementni ali mavčni omet. Tla morajo biti čista, suha, brez prašnih delcev, ostankov barv in druge umazanije ter grundirana z ustreznim grundiranjem sredstvom. V primeru gladkih povrhnjic, ne pozabimo opraviti in naturalno odstraniti vsega prahu, pripravka in premazov. Nestabilni nanosi ne smejo biti prisotni. **PRIPRAVA LEPILA:** Lepilo pripravljajte v čistem vedru. Lepilo vsipte v vodo (5 kg lepila na 1,6-1,9 litra vode) in pustite stati 3-5 minut. Dobro premešajte ročno ali s pomočjo mešalnika. Malto v plastičnem stabilnem posodo v roku 45 min. **LEPLJENJE:** Temperatura tal in okolice mora biti med vključno od +5°C do +25°C. Temperatura tal in okolice naneslo po celotni površini ploščice z zobato gladilko (pribl. 5 mm debelo) in pritisnite ploščico ob steno ter odstranite presežanek lepila, da ne bi ovirali fugiranjem. Popravke je mogoče opraviti do 2 minuti po tem ko ste ploščico prilepili. Lepilo dobi končno trdnost po sušenju (pribl. 5 dni pri temperaturi 20°C). **ORODJE:** Čisto vedro, mešalnik, lopatica za nanos lepila, rokavice. **PRIPOROČILA:** Glede na raznolikost gradbenega materiala, ki je dostopno na tržišču, je potrebno pred lepljenjem narediti poskus, da izločijo vse morebitne probleme, ki bi lahko nastopili med lepljenjem. **SHRANJEVANJE:** Lepilo je potrebno shranjevati v originalno zaprti posodi, v suhem prostoru, najvel. 12 mesecev od datuma izdelave, ki je navedeno na embalaži. **TEHNIČNI PODATKI IZDELKA:** Povprečna poraba lepila: eno paketanje za do 3 m² • Mešalno razmerje: 1,6-1,9 L vode za 5 kg lepila, čas mešanja pribl. 2 min • Čas uporabe po mešanju z vodo: do 45 min • Čas nastanka osnovne vezi: 8 ur, čas nastanka končne vezi: najmanj 5 dni • Lepilo ni odporno proti mrazu in vodi

GIPSOLEP - GIPSZ CSEMPERAGASZTÓ, BELTÉRI

RENDELTETÉSE: A ragasztó gipszből készült csempék, illetve egyéb gipszburkolatok ragasztására használandó, zárt terekben. Kiválo tapadási tulajdonságokat rendelkezik, és tartósan megőrzi. Különösen ajánlott a STEGU típusú gipsz csempék ragasztásához. **A FELÜLET ELŐKÉSZÍTÉSE:** A ragasztó minden stabil felületen használhatóan: beton, téglák, szilikát blokkok, cement blokkok, gipszkarton lapok, cement- és gipszvakolat. A felületnek tisztának, száraznak, portól, festéktől és minden egyéb szennyeződés-maradványtól mentesnek kell lennie, és megfelelő tapadó tulajdonsággal és kell rendelkezni. **A RAGASZTÓ ELKÉSZÍTÉSE:** A ragasztót egy tiszta vödörben készítsük elő. Szórjuk a ragasztót a vízbe (5 kg ragasztót adjunk 1,6-1,9 liter vízhez), és hagyjuk állni 3-5 percig. Kézzel vagy egy mixerrel alaposan keverjük meg. Ismételjük meg a keverést 3-5 perc múlva. A keverési idő 45 perc. A ragasztót felhasználhatjuk az 45 percen belül. **A RAGASZTÁS:** A felület és a környezet hőmérséklete a ragasztás idején +5°C és + 25°C közöttt legyen. A ragasztót fogazott simítóval vigyük fel a felületre (kb. 5 mm vastagon) a csempe felületével megegyező felületre, majd nyomjuk a csempét a falhoz, és távolítsuk el a felesleges ragasztót, hogy ne zavarjon a fugázásban. Javítani a ragasztás után meg 2 percig szabad. A ragasztó a teljes tartósságát a teljes kiszáradás után éri el (20 °C-on kb. 7 nap). **SZERSZÁMOK:** Tiszta vödör, keverő, simító a ragasztó felvitelehez, kesztyű. **JAVASLAT:** Az piacon elérhető építőanyagok sokszínűségét figyelembe véve azt javasoljuk, hogy a ragasztás előtt végezzen próbát. Ezzel elkerülhetők az előre nem ismert problémák a ragasztási során. **TÁROLÁS:** A ragasztót az eredeti, bontatlan csomagolásban, szárazhelyen a csomagolásban megadott gyártási időtől számított 12 hónapig lehet tárolni. **A TERMÉK TECHNIKAI PARAMÉTEREI:** Átlagos felhasználás: egy csomag 3 m • Keverési arány: 1,6-1,9 L víz 5 kg ragasztóhoz, keverési idő kb. 2 perc • Használati idő a vízzel való összekevrés után: max. 45 perc • Elsődleges kötés ideje: 8 óra, teljes megkötés ideje: minimum 5 nap • A ragasztó nem fagyálló és nem vízálló.

GIPSOLEP - COLLE POUR PLAQUETTE DE PAREMENT EN PLÂTRE, POUR APPLICATION EN INTÉRIEUR

APPLICATION : Colle destinée au collage de plaquette de parement en plâtre et autres revêtements en plâtre, en intérieur. Elle se caractérise par une très bonne adhérence, crée un joint durable et résistant. Elle est particulièrement recommandée pour le collage des plaquettes de parement STEGU. **PREPARATION DU SUPPORT :** La colle peut être utilisée sur tous les supports stables de type : béton, brique, blocs de silicate, blocs de ciment, plaque de plâtre ainsi que les enduits au ciment et au plâtre. Le support doit être propre, sec, exempt de poussière, de reste de peinture et de toute autre saleté et apprêté avec un apprêt approprié. Dans le cas de surfaces lisses, elles doivent être mattifiées et soigneusement nettoyées de toute poussière. Les couches et les revêtements instables présentant une adhérence insuffisante doivent être retirés. **PRÉPARATION DE LA COLLE :** La colle doit être mélangée dans un seau propre. Verser la colle dans l'eau (5 kg de colle pour 1,6-1,9 litres d'eau) et laisser reposer pendant 3 à 5 minutes. Mélangez minutieusement à la main ou à l'aide d'un malaxeur. Utilisez la préparation dans les 45 minutes. **COLLAGE :** La température du support et de la pièce doit être comprise entre + 5 °C et + 25 °C lors du collage. Appliquez la colle à l'aide d'une truelle dentée sur toute la surface de la plaquette de parement (environ 5 mm d'épaisseur) et tout en appuyant la plaquette contre le mur, enlevez l'excès de colle afin qu'il ne gêne pas le jointoiement. Le temps de correction est de 2 minutes après le collage. La colle acquiert toute sa durabilité après séchage complet (environ 5 jours à 20 °C). **OUTILS :** Un seau propre, un malaxeur, une spatule à encoller, des gants. **RECOMMANDATIONS :** En raison de la diversité des matériaux de construction disponibles sur le marché, il est nécessaire d'effectuer des essais avant de procéder au collage final afin d'éviter les problèmes imprévus pouvant survenir lors du collage. **STOCKAGE :** La colle doit être conservée dans son emballage d'origine fermé, dans un endroit sec, pendant 12 mois à compter de la date de fabrication indiquée sur le couvercle. **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU PRODUIT :** Consommation moyenne de colle : jusqu'à 3 m2 par emballage • Proportions de mélange : 1,6-1,9 litres d'eau pour 5 kg de colle, temps de mélange environ 2 min • Temps d'utilisation après mélange avec l'eau : jusqu'à 45 min • Temps de séchage préliminaire : 8 heures, temps de séchage total : minimum 5 jours • La colle n'est pas résistante ni au gel ni à l'eau.

GIPSOLEP - GIPSTEGELLIM voor binnengebruik

TOEPASSING: Lijm voor het vastlijmen van gipstegels en andere gipsbekledingen in besloten binnenruimtes; gekenmerkt door zijn zeer goede hechting, waardoor een permanente voeg ontstaat. Bijzonder aanbevolen voor het lijmen van gipstegels van STEGU-gipsplaten. **VOORBEREIDING ONDERGROND:** De lijm kan op elke stabiele ondergrond zoals beton, bakstenen, cilicaatblokken, cementblokken, gipsplaat of cement- en gipspleisterwerk worden gebruikt. Ondergrond moet droog, schoon, vrij van stof, verfresten en andere vuil zijn en voldoende hechtsterkte vertonen. Indien nodig ondergrond vetvrij maken. Bij glanzende oppervlakken moeten ze matt worden gemaakt en grondig gereinigd van stof, pleisterlagen met ongeschikte hechting en onstabiele verlijmingen moeten worden verwijderd. **LIJM VOORBEREIDING:** lijm moet in een schone emmer worden gemengd. Giet de lijm in water (5 kg lijm tot 1,6-1,9 liter water) en laat 3-5 minuten rusten. Meng grondig met de hand of met een mixer. Gebruik de mortel zolang hij plastisch is (ongeveer gedurende 45 minuten). **LIJMEN:** De temperatuur van ondergrond en omgeving tijdens het lijmen moet tussen + 5 °C en + 25 °C liggen. Breng de lijm met de getande kam over het hele oppervlak van de de plaatsen tegel aan (ongeveer 5 mm dik) en druk de tegel tegen de muur, verwijder overtollige lijm zodat deze de voeg niet verstopt. Correcties kunnen binnen 2 minuten na het lijmen worden aangebracht. De lijm verkrijgt volledige sterkte na volledige droging (ongeveer 5 dagen bij 20° C). **GEREEDSCHAP:** Schone emmer, roerwerk, lijmspreidersharn, handschoenen. **AANBEVELINGEN:** Vanwege de verschiedenheid aan bouwmaterialen die op de markt verkrijgbaar zijn, wordt het aanbevolen om voor het lijmen op onopvallende plaats de nodige tests uit te voeren om onvoorziene problemen die zich tijdens het lijmen kunnen voordoen, uit te sluiten. **OPSLAG:** De lijm kan in de originele verzegelde verpakking op een droge plaats gedurende 12 maanden vanaf de fabricagedatum zuals aangegeven op het deksel worden bewaard. **TECHNISCHE GEGEVENS VAN HET PRODUCT:** Gemiddeld verbruik: tot 3 m per verpakking • Verhoudingen: mengen 1,6-1,9 liter voor 5 kg lijm, mengtijd ca. 2 min • Roertijd na mengen met water: tot 45 min • voorlopige hechtingstijd: 8 uur, totale hechtingstijd: minimaal 5 dagen • De lijm is niet vorstbestendig en waterdicht.

Firma WACHOWICZ sp. Z o.o.

Klej gipsowy; Adhesive for gypsum tiles; Gipskleber; Sádrové lepidlo; Sádrové lepidlo; Lepilo za mavec; Gipszragasztó; Adhésif à base de plâtre; Gipstegellijm

PN-EN 14496:2007

Klej gipsowy przeznaczony do klejenia płytek gipsowych oraz innych okładzin gipsowych w pomieszczeniach zamkniętych. Gypsum based adhesive for gypsum tiles and claddings. For indoor use only; Gipskleber eignet sich zum Verkleben von verschiedenen Verblend-Riemchen aus Gips, grundsätzlich im Innenbereich; Sádrové lepidlo určené k lepení sádrových obkladů a jiných sádrových desek v uzavřených prostorech; Sadrovo lepilo namenjeno za lepljenje mavčnih plošč in drugih mavčnih oblogov v uzavrtih prostorih; Lepilo za mavec za lepljenje mavčnih plošč in drugih mavčnih oblog v zaprtih prostorih; Gipszragasztó belteri csempeburkolat valamint gipszlabalapok; Adhésif à base de plâtre conçu pour le collage de plaques de plâtre et d'autres revêtements à base de plâtre dans des pièces fermées; Gipsliim ervoor bij het lijmen van gipsplaatjes ook andere gipsbasaerde bekledinaden inomhuis

Reakcja na ogień; Reaction to fire; Reaktion auf Feuer; Reakce na oheň; Reakcia na oheň; Otzire na ogenj; Tűzreakció; Reaction au feu; Reactie op vuur

Klasa A1; Class A1; Klasse A1; Třída A1; Trieda A1; Razred A1; Az osztály A1; Classe A1; Klasse A1

KLEJ DO PŁYTEK GIPSOWYCH
ADHESIVE FOR GYPSUM TILES • GIPSKLEBER • COLLE POUR PLÀTRE
LEPIDLO NA SÁDROVÉ OBKLADY • LEPIDLO NA SÁDROVÚ DLAŽBU

GIPSOLEP - KLEJ DO PŁYTEK GIPSOWYCH, DO WEWNĄTRZ

ZASTOSOWANIE: Klej przeznaczony do klejenia płytek gipsowych oraz innych okładzin gipsowych w pomieszczeniach zamkniętych. Charakteryzuje się bardzo dobrą przyczepnością, która zapewnia trwałe spoiny. Szczególnie zalecany do klejenia płytek gipsowych STEGU. **PRZYGOTOWANIE PODŁOŻA:** Klej można stosować na każdym stabilnym podłożu tj.: beton, cegła, bloczki silikatowe, bloczki cementowe, płyty gipsowo-kartonowe, gipsowe oraz tynk cementowy i gipsowy. Podłoże musi być czyste, suche, wolne od kurzu, resztek farb i innych zabrudzeń oraz zagruntowane odpowiednim środkiem gruntującym. W przypadku gładkich powierzchni należy je zmatowić i dokładnie oczyścić z wszelkich pyłów, wyprawy i powłoki nietrwałne o niedostatecznej przyczepności należy usunąć. **PRZYGOTOWANIE KLEJU:** Klej należy rozrabiać w czystym kartonowo- gipsowym opakowaniu. Klej wysypać do wody (5 kg kleju na 1,6-1,9 litrów wody) i pozostawić na okres 3-5 minut. Dokładnie wymieszać ręcznie lub przy pomocy mieszadła. Zaprawę zużyć w stanie plastycznym w ciągu 45 min. **KLEJENIE:** Temperatura podłoża i otoczenia podczas klejenia powinna wynosić od +5°C do +25°C. Klej nanosić pacą zębatą na całej powierzchni płytki (ok. 5 mm grubości i docisk)aję płytkę do ściany, usuwać nadmiar kleju, aby nie przeszkadzał podczas fugowania. Korekty można dokonać do 2 minut od przylejenia. Klej uzyskuje pełną wytrzymałość po całkowitym wyschnięciu (ok. 5 dni w temp 20°C). **NARZĘDZIA:** Czyste wiadro, mieszadło, szpachelka do nanoszenia kleju, rękawiczki. **ZALECENIA:** Ze względu na różnorodność materiałów budowlanych dostępnych na rynku, przed przylejeniem do klejenia należy przeprowadzić próbę, aby uniknąć wyskoczenie nieprzewidzianych problemów mogących wystąpić podczas klejenia. **PRZECHOWYWANIE:** Klej należy składować w oryginalnie zamkniętych opakowaniach w suchym pomieszczeniu przez okres 12 miesięcy od daty produkcji podanej na wieczku.

DANE TECHNICZNE PRODUKTU: Średnie zużycie kleju: do 3 m z opakowania • Proporcja mieszania: 1,6-1,9 L wody na 5 kg kleju, czas mieszania ok. 2 min • Czas zużycia po wymieszaniu z wodą: do 45 min • Czas wiązania wstępnego: 8 godzin, czas wiązania całkowitego: minimum 5 dni • Klej nie jest mrozoodporny i wodoodporny.

5 kg

WARUNKI BEZPIECZNEGO STOSOWANIA / HAZARD STATEMENTS / SICHERHEITSHINWEISE / PODMÍNKY PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ / PODMIENKY BEZPEČNÉHO POUŽIVANIA / POGOJI ZA VARNO UPORABO / BIZTONSÁGOS FELHASZNÁLÁS FELTÉTELEI / CONSEILS DE PRUDENCE / VOORWAARDEN VOOR EEN VEILIG GEBRUIK:

PL

P101 W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza, należy pokazać pojemnik lub etykietę.
P102 Chronić przed dziećmi.
P103 Przed użyciem przeczytać etykietę.
P260 Nie wdychać pyłu.
P301+ W przypadku połknięcia lub dostania się do
P305+ oczu zasięgnąć porady lekarza.
P313

EN

If medical advice is needed, have product container or label at hand.
Keep out of reach of children.
Read label before use.
Do not breathe dust.
IF SWALLOWED / IF IN EYES: Get medical advice/attention.

DE

Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten.
Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen.
Staub nicht einatmen.
BEIM VERSCHLUCKEN, KONTAKT MIT DEN AUGEN: Ärztlichen Rat einholen / ärztliche Hilfe hinzuziehen.

P101 Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku.
P102 Uchovávejte mimo dosah dětí.
P103 Před použitím si přečtěte etiketu.
P260 Nevdechujte prach.
P301+ PŘI POŽITÍ: / PŘI ZASAŽENÍ OČÍ:
P305+ Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.
P313

SK

Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku.
Uchovávajte mimo dosahu deti.
Pred použitím si prečítajte etiketu.
Nevdychujte prach.
PO POŽITÍ: / PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.

SI

Če je potreben zdravniški nasvet, mora biti na voljo posoda ali etiketa proizvoda.
Hraniti zunaj dosega otrok.
Pred uporabo preberite etiketo.
Ne vdihavati prahu.
PRI ZAUŽITJU: / PRI STIKU Z OČMI: Poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.

HU

Orvosi tanácsadás esetén tartsa kéznél a termék edényét vagy címkéjét.
P102 Oppbevares utilgjengelig for barn.
P103 Les etiketten før bruk.
P260 Ikke innånd støv.
P301+ VED SVELGING: / VED KONTAKT MED
P305+ ØYNENE: Søk legehjelp.
P313

FR

En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette.
Tenir hors de portée des enfants.
Lire l'étiquette avant utilisation.
Ne pas respirer les poussières.
IN INGESTION: / EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Demander un avis médical/Consulter un médecin.

NL

Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden.
Buiten het bereik van kinderen houden.
Alvorens te gebruiken, het etiket lezen.
Stof spuitnevel niet inademen.
NA INSLIKKEN: / BIJ CONTACT MET DE OGEN: Een arts raadplegen.

Zakład produkcyjny / Manufacturing plant / Herstellerwerk / Výrobní závod / Výrobný podnik / Proizvodni obrat / Termelői gyáregység / Site de production / Productiebedrijf: Firma WACHOWICZ sp. z o.o. ul. Długa 163, 42-260 Zawada, Poland.
Dystrybutor / Distributor / Vertriebshändler / Distributor / Distributor / Distributor / Forgalmazó / Distributeur / Distributeur: STEGU Sp. z o.o. ul. Dworcowa 8, 46-024 Jełowa, Poland.

QUALITY SYSTEM

EMISSIONS DANS L'AIR INTÉRIEUR

A+ A B C

*Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation,sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions)